



www.cavacasdascaldas.com

Portugal

CAVACAS MERENGUES

PT: A nossa empresa já produz as tradicionais Cavacas das Caldas à mais de 30 anos, este é um produto muito sensível com uma curta validade, com a necessidade de ter este produto com uma maior validade desenvolvemos esta nova receita onde juntamos as tradicionais cavacas com uma cobertura de suspiro. Resultou num produto doce leve e crocante, com uma validade longa.

FR: Notre société a été la production de Cavacas traditionnelle de Caldas plus de 30 ans, ceci est un produit très sensible avec une courte durée de vie et la nécessité de prendre ce produit avec une validité supérieure développé cette nouvelle recette et de combiner cavacas traditionnelles avec un couvercle soupier. Abouti à un produit léger et sucré croustillant avec une longue durée de vie.

EN: Our company has been producing traditional Cavacas of Caldas for over 30 years, this is a very sensitive product with a short shelf life and the need to take this product with a higher validity developed this new recipe and combine traditional cavacas with a cover sigh. Resulted in a light and crispy sweet product with a long shelf life.



REF: Cavacas Merengues		
Peso; poids; weight:	75gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	6	
Caixas; boîtes; boxes:	16 untis	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
EAN: 5604993543671		

BEIJINHOS DAS CALDAS

PT: Beijinhos das Caldas é um produto tradicional, crocante com cobertura de açúcar e limão, os Beijinhos Merengues é o mesmo biscoito com cobertura de suspiro.

FR: Beijinhos das Caldas est un produit croustillant traditionnelle avec une couverture de sucre et de citron, Beijinhos Merengues est le même cookie avec meringue.

EN: Beijinhos das Caldas is a traditional, crisp product with sugar and lemon coverage, Beijinhos Merengues is the same cookie with meringue coverage.

BEIJINHOS MERENGUES



REF: Beijinhos das Caldas		
Peso; poids; weight:	150gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	4	
Caixas; boîtes; boxes:	12 untis	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
EAN: 5604993543220		

REF: Beijinhos das Caldas		
Peso; poids; weight:	100gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	4	
Caixas; boîtes; boxes:	20 untis	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
EAN: 5604993543978		

REF: Beijinhos Merengues		
Peso; poids; weight:	70gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	6	
Caixas; boîtes; boxes:	20 untis	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
EAN: 5604993543664		

SUSPIROS FINOS

PT: Suspiros Finos das Caldas são suspiros com uma textura frizada que dá um efeito de espiral, este é o nosso tipo de suspiros mais resistente e com maior validade. Existem 3 sabores disponíveis; brancos e simples, com canela e com pepitas de chocolate.

FR: Suspiros Finos das Caldas (soudirs/meringues) sont fabriqués avec une texture qui donne un effet de spirale, ceci est notre genre de soudirs/meringues plus sévères et une plus grande validité. Il ya 3 saveurs disponibles; blanc et simple, de cannelle et de pépites de chocolat.

EN: Suspiros Finos das Caldas are crafted with a texture that gives a spiral effect, this is our kind of tougher sighs/meringue and greater validity. There are 3 flavors available; white and simple, with cinnamon and chocolate chips.



100 gr



150 gr

REF: Suspiros Frios		
Peso; poids; weight:	100gr; 150gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	6	
Caixas; boîtes; boxes:	20; 15 untis	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
100gr - EAN: 5604993546887		
150gr - EAN: 5604993545231		

REF: Suspiros Frios de canela		
Peso; poids; weight:	100gr; 150gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	6	
Caixas; boîtes; boxes:	20; 15 untis	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
100gr - EAN: 5604993546870		
150gr - EAN: 560499353145		

REF: Suspiros Frios pepitas chocolate		
Peso; poids; weight:	100gr;	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	6	
Caixas; boîtes; boxes:	20 untis	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
100gr - EAN: 5604993543565		



SUSPIROS DAS CALDAS

PT: Suspirinhos e Suspiros das Caldas são os suspiros mais vendidos em Portugal, Suspirinhos são os pequenos e os Suspiros das Caldas os grandes, este tipo de suspiro tem uma validade mais curta que os anteriores e são mais sensíveis.

FR: Suspirinhos et Suspiros das Caldas sont les meilleurs soupirs/meringue de vente au Portugal, Suspirinhos sont petites et les Suspiros das Caldas sont grande, ce genre de soupir/meringue a une validité plus courte que les précédentes et sont plus sensibles.

EN: Suspirinhos and Suspiros das Caldas are the best selling sighs/meringue in Portugal, Suspirinhos are small and the Suspiros das Caldas large, this kind of sigh/meringue has a shorter validity than the previous ones and are more sensitive.



REF: Suspirinhos das Caldas		
Peso; poids; weight:	100gr; 150gr; 200gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	4	
Caixas; boîtes; boxes: untis	20; 18; 11	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
100gr - EAN: 5604993545842 150gr - EAN: 5604993543824 200gr - EAN: 5604993543268		

REF: Suspiros das Caldas		
Peso; poids; weight:	150gr; 200gr	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	3	
Caixas; boîtes; boxes: untis	12; 9	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
150gr - EAN: 5604993544098 200gr - EAN: 5604993543244		



BISCOITOS

PT: Na nossa gama de biscoitos secos destacam-se os SS das Caldas - biscoitos de sabor a limão; as Raivas, biscoito enrolado manualmente, muito fino com sabor a cacau; Bolachas de aveia, uma composição entre açúcar amarelo, aveia e canela que lhe confere um sabor inconfundível; Argolas d'avó, finas e crocantes argolas de margarina vegetal.

FR: Dans notre gamme de biscuits secs, nous soulignons les SS das Caldas - biscuits de saveur de citron; les Raivas biscuits emballés manuellement, très fine cacao aromatisée; Biscuit à l'avoine/ Aveia, une composition de sucre brun, l'avoine et la cannelle lui donne une saveur incomparable; Anneaux d'grand-mère/ Argolas d'avó, mince et anneaux croustillants de la margarine.

EN: In our range of dry biscuits we highlight the SS of Caldas - lemon flavor biscuits; the rages/raivas, wrapped cookie manually, very fine flavored cocoa; Oatmeal cookie, a composition of brown sugar, oats and cinnamon gives it an unmistakable flavor; Rings d'grandmother, thin and crispy rings of margarine.



REF: SS das Caldas - limão		
Peso; poids; weight:		250gr, 300gr
Validade; validité; validity: meses; mois; months		6
Caixas; boîtes; boxes: untis		24; 15
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
250gr - EAN: 5604993546535 300gr - EAN: 5604993543374		

REF: <u>Raivas</u>		
Peso; poids; weight:		250gr, 300gr
Validade; validité; validity: meses; mois; months		8
Caixas; boîtes; boxes: untis		24; 15
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
250gr - EAN: 5604993545781 300gr - EAN: 5604993543572		

REF: Bolachas de Aveia		
Peso; poids; weight:		250gr;
Validade; validité; validity: meses; mois; months		6
Caixas; boîtes; boxes: untis		24; 15
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
250gr - EAN: 5604993546788		

REF: <u>Argolas d'avó</u>			
Peso; poids; weight:		250gr;	
Validade; validité; validity: meses; mois; months		6	
Caixas; boîtes; boxes: untis		24; 15	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.	
250gr - EAN: 5604993546795			

BROAS TRADICIONAIS

PT: Broas tradicionais feitas com receitas originais, modeladas e pintadas com ovo manualmente. Broas de limão - sabor a limão; Broas de Mel - sabor a mel; Broas de chocolate - sabor a chocolate e as Broas de Areia (limão com açúcar granulado na cobertura); existem também areados de canela.

FR: Scones traditionnels préparés avec des recettes originales, modelées et peintes avec de l'oeuf manuellement. Lemon scones - saveur de citron; Scones miel - la saveur du miel; Scones de chocolat - chocolat aromatisé et des scones Sand (citron avec le sucre granulé à l'étage supérieur); il ya aussi sablé cannelle.

EN: Traditional scones made with original recipes, modeled and painted with egg manually. Lemon scones - lemon flavor; Scones honey - honey flavor; Chocolate scones - flavored chocolate and scones Sand (lemon with granulated sugar on the top floor); there are also sanded cinnamon.



REF: <u>Broas de limão</u>				REF: <u>Broas de mel</u>				REF: <u>Broas de chocolate</u>				REF: <u>Broas de Areia</u>			
Peso; poids; weight:			250gr; 300gr	Peso; poids; weight:			250gr; 300gr	Peso; poids; weight:			250gr; 300gr	Peso; poids; weight:			250gr; 300gr
Validade; validité; validity: meses; mois; months			3	Validade; validité; validity: meses; mois; months			3	Validade; validité; validity: meses; mois; months			3	Validade; validité; validity: meses; mois; months			4
Caixas; boîtes; boxes: untis			20; 15	Caixas; boîtes; boxes: untis			20; 15	Caixas; boîtes; boxes: untis			20; 15	Caixas; boîtes; boxes: untis			20; 15
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.		EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.		EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.		EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.	
250gr - EAN: 5604993546498 300gr - EAN: 5604993543695				250gr - EAN: 5604993546818 300gr - EAN: 5604993540809				250gr - EAN: 5604993546511 300gr - EAN: 5604993543909				250gr - EAN: 5604993543589 300gr - EAN: 5604993543701			

BOLACHAS AMENDOIM

PT: Bolachas de Amendoim são bolachas doces e crocantes com o sabor do amendoim torrado na cobertura.

FR: Bolachas de Amendoim ils sont des biscuits sucrés et croquants avec le goût de cacahuètes grillées dans la couverture.

EN: Bolachas de Amendoim are sweet and crunchy biscuits with the taste of roasted peanuts in coverage.



REF: **Bolachas de Amendoim**

Peso; poids; weight:	270gr; 260gr
Validade; validité; validity: meses; mois; months	8
Caixas; boîtes; boxes: untis	25; 24
EUR Pallet: 48	Caixas; boîtes; boxes.
270gr - EAN: 5604993545224	
260gr - EAN: 5604993546436	



WAFERS BAUNILHA

PT: Na Confeitaria Monte Verde, produzimos as tradicionais wafers de baunilha que são muito famosas em Portugal, pois foram das primeiras bolachas com recheio a aperecer no mercado tradicional. Bolachas estaladissas e crocantes com um intenso sabor a baunilha, produzidas segundo uma receita antiga com margarinas 100% vegetais.

FR: Confeitaria Monte Verde est notre unité de production où nous produisons les gaufrettes à la vanille traditionnelles qui sont très célèbres au Portugal, comme ils étaient les premiers biscuits avec le remplissage de la aperecer dans le marché traditionnel. Biscuits croquants avec une saveur de vanille intense, est produit selon une ancienne recette avec de la margarine 100% de légumes.

EN: Confeitaria Monte Verde is our production unit where we produce the traditional vanilla wafers which are very famous in Portugal, as they were the first cookies with filling the aperecer in the traditional market. Crispy and crunchy biscuits with an intense vanilla flavor, produced according to an ancient recipe with margarine 100% vegetables.



REF: Bolachas de Baunilha		
Peso; poids; weight:	400gr;	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	12	
Caixas; boîtes; boxes: untis	12;	9
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
400gr - EAN: 5604993543930		

REF: Bolachas de Baunilha		
Peso; poids; weight:	300gr;	
Validade; validité; validity: meses; mois; months	12	
Caixas; boîtes; boxes: untis	16	
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
300gr - EAN: 5604993543954		
Chocolat 300gr - EAN: 5604993545545		



WAFERS BAUNILHA



180
gr



210
gr

REF: <u>Bolachas de Baunilha</u>		
Peso; poids; weight:		180gr;
Validade; validité; validity: meses; mois; months		12
Caixas; boîtes; boxes: untis		28
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
400gr - EAN: 5604993543916		

REF: Bolachas de Baunilha		
Peso; poids; weight:		210gr; (6x35gr)
Validade; validité; validity: meses; mois; months		12
Caixas; boîtes; boxes: untis		18
EUR Pallet:	48	Caixas; boîtes; boxes.
400gr - EAN: 5604993544104		



EMBALAGENS PREMIUM



REF: Biscoitos Raivas	
REF: Biscoitos Línguas de gato	
REF: Biscoitos Argola D'avó	
REF: Biscoitos Bolachas aveia	
REF: Biscoitos SS das Caldas	
Peso; poids; weight:	200gr;
Validade; validité; validity: meses; mois; months	8
Caixas; boîtes; boxes: untis	18
EUR Pallet:	48
Caixas; boîtes; boxes.	



REF: Bolachas de Baunilha Prem	
Peso; poids; weight:	270gr;
Validade; validité; validity: meses; mois; months	12
Caixas; boîtes; boxes: untis	25
EUR Pallet:	48
Caixas; boîtes; boxes.	
Premium Packaging	

REF: Bolachas de Baunilha	
Peso; poids; weight:	200gr;
Validade; validité; validity: meses; mois; months	12
Caixas; boîtes; boxes:	25





Contactos / Contacts

Eduardo Loureiro Unipessoal lda
Rua da Palmeira, n37 Cruz Armada
2500-292 Caldas da Rainha - PORTUGAL
Tel. 00351 262823325 Tlm. 00351 911546657

Dep. Financeiro / Financier/ Financial
Tel. 00351 262823325
geral@cavacasdascaldas.com

Dep. Qualidade / Qualité / Quality
Tel. 00351 262823325
qualidade@cavacasdascaldas.com

Dep. Comercial / Ventes / Sales
Tel. 00351 262823325
Tlm. 00351 911546657
brunopinelas@cavacasdascaldas.com

www.cavacasdascaldas.com

História dos doces regionais de Caldas da Rainha

Histoire de bonbons régionaux Caldas da Rainha

History of regional Caldas da Rainha sweets

PT: As cavacas das Caldas e os beijinhos fazem parte da gastronomia típica da região constituindo, desde tempos longínquos, um forte pólo de atracção a algumas das pastelarias da cidade. A história da sua confeção está ligada à freguesia de S. Gregório, local onde nasceram as irmãs Rosalina e Gertrudes Carlota. Estas duas senhoras, doceiras na Corte, viram-se obrigadas a abandonar o cargo logo após o assassinato do rei D. Carlos. Perante a situação, Gertrudes e Rosalina decidiram voltar à sua terra natal e começaram a vender os famosos doces junto ao Hospital Termal, em Caldas da Rainha. Desde então este doce tornou-se uma imagem da cidade, hoje em dia pode encontrar as Cavacas das Caldas na já famosa Praça da Fruta e nas diversas pastelarias do centro histórico da cidade, nomeadamente no Largo do Hospital Termal de Caldas da Rainha.

FR: Cavacas de Caldas et de beijinhos font partie de la cuisine typique de la région constitue, depuis les temps anciens, un fort pôle d'attraction pour certains des pâtisseries de la ville. L'histoire de sa confection est liée à la paroisse de Saint-Grégoire, lieu de naissance de Rosalina et Gertrude Carlota sœurs. Ces deux dames, confiseurs à la cour, ont été forcés de quitter ses fonctions peu de temps après l'assassinat du roi D. Carlos. Compte tenu de la situation, Gertrude et Rosalina décidé de retourner dans son pays natal et a commencé à vendre des bonbons célèbres par l'hôpital thermal à Caldas da Rainha. Depuis lors, cette douce est devenue l'image aujourd'hui d'une ville peut trouver Cavacas de Caldas dans la désormais célèbre place des fruits et des produits de boulangerie dans le centre historique de la ville en particulier nécessaire à Largo Hôpital Thermal de Caldas da Rainha.

EN: Cavacas das Caldas and Beijinhos are part of the typical cuisine of the region constitutes, since ancient times, a strong pole of attraction to some of the city's patisseries. The story of his confection is linked to the parish of St. Gregory, birthplace of Rosalina and Gertrude Carlota sisters. These two ladies, confectioners at court, were forced to leave office soon after the assassination of King D. Carlos. Given the situation, Gertrude and Rosalina decided to return to his homeland and started selling sweets famous by the Thermal Hospital in Caldas da Rainha. Since then this sweet has become a city's image today can find Cavacas of Caldas in the now famous fruit Square and baked goods in the historic city center in particular required in Largo Thermal Hospital of Caldas da Rainha.

